

第13回
アジア・太平洋エコビジネスフォーラム
13th Asia-Pacific Eco-Business Forum in Kawasaki

実施報告書(概要版)
Final Report (Summary)

2017年2月16日(木)

Thursday, February 16, 2017

会場: 川崎市とどろきアリーナ

Venue: Todoroki Arena

サブアリーナ 2階研修室
(川崎市中原区等々力1-3)

Conference Room in Sub-Arena
(1-3 Todoriki, Nakahara-ku, Kawasaki)



Colors, Future!

いろいろって、未来。

川崎市

開催概要

General Information

日時	2017年2月16日(木)	Date	Thursday, February 16, 2017
場所	川崎市とどろきアリーナ サブアリーナ2階研修室 (川崎市中原区等々力1-3)	Venue	Todoroki Arena Conference room, Sub-Arena 1-3 Todoroki, Nakaharaku, Kawasaki City
主催:	川崎市	Organizer:	City of Kawasaki
共催:	国際連合環境計画 国際環境技術センター(UNEP IETC) 国立研究開発法人 国立環境研究所(NIES)	Co-organizer:	United Nations Environment Programme / International Environmental Technology Centre (UN Environment/IETC) National Institute for Environmental Studies (NIES)
協力:	NPO法人環境文明21 NPO法人産業・環境創造リエゾンセンター 公益財団法人 川崎市産業振興財団、 川崎商工会議所	Supported by:	Non-Profit Organization Japan Association of Environment and Society for the 21st Century Non-Profit Organization Liaison Center for Creation of Industry & Environment Institute of Industrial Promotion Kawasaki The Kawasaki Chamber of Commerce & Industry
後援:	環境省 経済産業省 公益財団法人 地球環境戦略研究機関(IGES) 公益財団法人 地球環境センター(GEC) 一般財団法人 イクレイ日本(ICLEI) 一般財団法人 日本環境衛生センター(JECS) 一般社団法人 海外環境協力センター(OECC)	Sponsoring Organizations:	Ministry of the Environment Ministry of Economy, Trade and Industry Institute of Global Environmental Strategies (IGES) Global Environment Centre Foundation (GEC) International Council for Local Environmental Initiatives (ICLEI) Japan Environmental Sanitation Center (JECS) Overseas Environmental Cooperation Center, Japan (OECC)
言語:	英語、日本語、中国語 (日本語⇄英語、日本語⇄中国語の同時通訳あり)	Language:	English, Japanese, and Chinese (Simultaneous interpretation is available for the following Languages: from Japanese to English and Chinese, and from English and Chinese to Japanese)

開催趣旨

Forum Objectives

地球温暖化対策の国際的合意であるパリ協定の発効に伴い、温室効果ガスの全世界的な排出抑制の取組が求められる中、世界各都市の役割が重要になっています。このフォーラムは、国際連合環境計画 国際環境技術センターと国立研究開発法人 国立環境研究所との共催により、市内企業の優れた環境技術や国内外の環境課題への取組についての情報交換及び参加都市間との信頼関係の醸成を目的に川崎国際環境技術展 2017 と一体的に開催しました。

With the Paris Agreement, an international agreement on global warming countermeasures, entering into force and the need for global-scale efforts to curb greenhouse gas emissions, the role of cities around the world is becoming more important. This forum will be held concurrently with the Kawasaki International Environmental Technology Center (UN Environment/IETC) and the National Institute for Environmental Studies with a view to exchange information to promote the excellent environmental technologies of local companies as well as initiatives for environmental problems both in Japan and abroad, and to create relationships of trust with participating cities.

主催者挨拶

川崎市長 福田 紀彦

Welcome Address

Norihiko Fukuda, Mayor of Kawasaki City

本日は、「第13回アジア・太平洋エコビジネスフォーラム」にご参加いただきまして、誠にありがとうございます。

このように多くの国々の皆様と連携し、市内の優れた環境技術や国内外の環境課題への取組について情報交換を実施することができる場を設けることができましたことを大変誇りに思っております。

また、先ほど、発言者のコメントにもありましたように、ディスカッションも大事ですが、「テイクアクション」、行動を起こしていくときであると思います。

その役割として、私たち都市の役割が非常に大きく、私たちが直面しているローカルな課題は実はとてもグローバルで、そしてグローバルな課題は実はとてもローカルな問題であるというような、この共通している認識をそれぞれのところで範囲や領域を広げていくということが求められていると思っています。

パリ協定以降の具体的なアクションを皆で行動に移していき、その信頼関係がこの場から全世界へ広がっていくことを期待し、川崎市もそこに関わっていきたいと思っております。

すばらしい皆様のご参加に心から感謝申し上げます、挨拶とさせていただきます。

I would like to thank you all for participating in the 13th Asia-Pacific Eco-Business Forum.

We are very proud of offering a place where Kawasaki City can introduce the excellent environmental technologies of local companies to participants from overseas countries, and exchange with them information on efforts to enhance environmental issues, which Japan as well as other countries have made.

We, cities, have an important role to play in taking an action on environmental issues. We are also expected to disseminate an idea,

which local challenges we're facing are in fact global challenges and vice versa, in order to expand the scope of our activity.

We work together and take a specific action to meet requirements set in the Paris Agreement, hoping that we can promote trust with not only participants in the Forum, but also others in all over the world. And we, Kawasaki City, would like to be involved in these international efforts contributing the improvement of the environmental issues.

I would like to close my welcome speech by extending a special thank you to all participants in the Forum.

1 基調講演

I Keynote Lecture

「脱炭素社会の世界的潮流と都市における持続可能な開発」

キース・アルバーソン 国際連合環境計画 国際環境技術センター(UNEP IETC) 所長

Global Trends of Decarbonized Society and Promotion of Sustainable Urban Development

Keith Alverson, Director, United Nations Environment Programme/International Environmental Technology Centre (UN Environment/IETC)

「環境に配慮した廃棄物の管理技術: 廃棄物管理に係る IETC の活動」

本多 俊一 国際連合環境計画 国際環境技術センター(UNEP IETC) 企画官

Environmentally Sound Technologies for Waste Management: IETC's Activities on Waste Management

Shunichi Honda, Programme Officer, United Nations Environment Programme/International Technology Centre (UN Environmental Programme/IETC)

2 都市未来セッション 脱炭素社会実現に向けたエコシティの課題—産官学連携を通して—

II Future Eco Cities Session

Eco-City Challenges toward De-Carbonization Society — Through Collaborative Actions among Industries, Public, and Academia

コーディネーター: 藤田 壮 国立研究開発法人 国立環境研究所社会環境システム研究センター センター長
名古屋大学大学院環境学研究科連携大学院教授

Coordinator: Tsuyoshi Fujita, Director, Center for Social and Environmental Systems Research, National Institute for Environmental Studies (NIES)/Alliance Professor of Nagoya University

「エコシティとしての川崎市の歩み—都市と産業の共生に向けた革新的課題—」

藤田 壮 国立研究開発法人 国立環境研究所社会環境システム研究センター センター長
名古屋大学大学院環境学研究科連携大学院 教授

Transitional Demonstration from Eco-City Kawasaki – Innovative Challenges for Urban Industrial Symbiosis –

Tsuyoshi Fujita, Director, Center for Social and Environmental Systems Research, National Institute for Environmental Studies (NIES)

「パリ協定に基づく脱炭素社会実現に向けた中国の課題—現在と未来の融合—」

耿 涌 上海交通大学 環境科学与工程学院

China's Challenge on Decarbonizing its Society under the Paris Agreement – Integration between the Present and Future –

Geng Yong, Professor, School of Environmental Science and Engineering, Shanghai Jiao Tong University

「グリーン産業及び学術貢献に向けたインドネシアの課題」

ウチョク・W・R・シアジアン インドネシア バンドン工科大学

Indonesian Challenges for Green Industries and Academic Contribution
Ucok WR Siagian, Professor, Bandung Institute of Technology, Indonesia

「AI 技術を活用した環境モニタリングの取組」

矢部 典雄 富士通株式会社 テクニカルコンピューティングソリューション事業本部フロンティアセンターシニアマネージャー

Challenge of Environment Monitoring Using AI Technology
Norio Yabe, Director, Technical Computing Solutions Unit, FUJITSU LIMITED

3 都市連携セッション 持続可能な発展に向けた都市間連携によるアプローチ

III Inter-City Cooperation Session

Inter-City Approach for Sustainable Development

コーディネータ: 本多 俊一 国際連合環境計画 国際環境技術センター企画官
Coordinator: Shunichi Honda, Programme Officer (UN Environment Programme/IETC)

「川崎－瀋陽都市間連携事業の進展状況」

趙 虹 中国 瀋陽市環境保護局 モデルシティ作り弁公室 処長

Progress of Kawasaki City-Shenyang City Inter-City Cooperation for Air Quality Improvement
Zhao Hong, Chief, External Liaison Division of Environmental Model City, Shenyang Environmental Protection Bureau, China

「バンドン市の再開発地区における上下水道管理について」

アユ・スケンジャ インドネシア バンドン市住宅・住宅地区・土地及び公園局長

Water and Wastewater Management in Bandung City
Ayu Sukenjah, Head of Housing, Settlement, Land and Park Agency, Bandung City, Indonesia

「ペナン州バツカワンにおけるエコシティ建設の取組」

フィー・ブーン・ポー マレーシア ペナン州政府環境・厚生福祉担当大臣

Efforts toward Building Eco-City, Batu Kawan, Penang
Phee Boon Poh, Minister of Welfare, Caring Society and Environment, Penang State Government, Malaysia

「ベトナム初の環境調和型経済都市を目指して－ベトナム・バリアブントウ省の取組－」

風間 賢雄 ベトナム バリアブントウ省ジャパンデスク事務局 顧問

Ba Ria – Vung Tau Province, Vietnam’s First Environmentally-Friendly City for Sustainable Development
Kazama Toshio, Advisor, Japan Desk, Ba Ria – Vung Tau Province, Vietnam

4 企業行動セッション アジアにおける企業の環境分野でのアクション

IV Corporate Action Session

Corporate Action in the Field of the Environment in Asia

コーディネーター: 末吉 竹二郎 川崎市国際環境施策参与

Coordinator: Takjiro Sueyoshi, Special Advisor to Mayor of Kawasaki

「タイ工場における 3R 活動と省エネルギー活動の成功事例」

黒木 和幸 株式会社東芝ストレージ&デバイスソリューション社 生産性改善推進部環境企画推進担当 主務

Thailand Manufacturing Plant's Successful Implementation of 3R & Energy Saving Activities

Kazuyuki Kuroki, Specialist, Environment Planning Promotion Group, Productivity Improvement Planning Division, Toshiba Cooperation Storage & Electronic Devices Solutions Company

「アジアにおける持続可能な社会の構築に向けた取組」

安藤 祥一 住友林業株式会社 資源環境本部環境・エネルギー部 環境・エネルギー部長

Our Actions for Sustainable Development in Asia

Shoichi Ando, General Manager, Environment and Energy Department, Environment and Resource Division, Sumitomo Forestry Co., Ltd

「インドにおける包括的なキュプラファイバーのバリューチェーン」

八神 正典 旭化成株式会社 繊維事業本部ベンベルグ事業部 事業部長

An Inclusive Cupro-Fiber Value Chain in India

Masanori Yagami, General Manager, Fibers & Textiles SBU, Bemberg Division, Asahi Kasei Corporation

「バイオ技術を用いた東南アジアにおける循環型ビジネスへの挑戦」

中原 剣 ちとせバイオエボリューション 取締役 光合成事業統括

A Challenge to Recycling Business by Using Biotechnology in Southeast Asia

Ken Nakahara, Chief Photosynthetic Officer, Chitose Bio Pte. Ltd.